

АДОЛЬФ ТУРКИН (Москва)

## О НЕКОТОРЫХ ГИДРОНИМИЧЕСКИХ ФОРМАНТАХ ВЫЧЕГДЫ

### 1. -шер

Во время экспедиций в июле 1967 и августе 1969 гг. нами замечено, что на русской территории бассейна р. Вычегды (в частности Лен.) в многочисленных названиях коми формант *-шор* ('ручей') выступает как *-шер*: *Керкашер* 'ручей с избой', *Кочшер* 'заячий ручей', *Лёкшер* 'плохой ручей', *Тылашер* 'ручей с пожогой' и т. д. Всего 32 названия.

Названия на *-шер* встречаются и на территории Прикамья, в местах, где когда-то жили коми: *Кувакшер*, *Палашер*, *Почашер*, *Романшер*, *Сивашер*, *Тагъяшер*, *Тышер*, *Чаньшер*, *Шакшер*.<sup>1</sup>

В данном гидроформанте отражается так наз. слоговой сингармонизм древнерусского языка, т. е. тенденция к однородности звуков в слоге с точки зрения их более передней или более задней артикуляции. В древнерусском языке в системе гласных были представлены передний *e* и соответствующий ему задний *o*.<sup>2</sup> Переднеязычный *e* писался после мягких шипящих. Фонема *ш* в древнерусском языке была мягкой, поэтому русские освоили *-шор* в форме *-шер*. Изменение древнерусского *e > o* преимущественно в положении после шипящих и *ц* начинается с конца XII, а особенно с XIII в.<sup>3</sup>

Русские начали усваивать географические названия бассейна Вычегды и северной Камы очень рано — не позднее XI—XII вв., когда фонема *шь* еще не отвердела. В древности русские называли коми народ пермью, а слово *пермь* уже известно начальной летописи, составленной сколо 1095 г., и обозначало оно какой-то северный народ, плативший дань русским.<sup>4</sup> В Жалованной грамоте 1485 года *Непшер* и *Кишер* уже зафиксированы как «речка Непшор» и «речка Кишор».<sup>5</sup>

Следовательно, русские коми *-шор* освоили в форме *-шер*, что получило отражение в многочисленных гидронимических названиях.

<sup>1</sup> А. С. Кривошекова-Гантман, Адаптация русским языком коми-пермяцких гидронимов в Прикамье. — Ученые записки Пермского педагогического института, вып. 34, Пермь 1966, стр. 92.

<sup>2</sup> В. И. Борковский, П. С. Кузнецов, Историческая грамматика русского языка, Москва 1963, стр. 44, 46.

<sup>3</sup> Там же, стр. 129.

<sup>4</sup> Полное собрание русских летописей II, вып. 1, Москва 1923, стр. 4.

<sup>5</sup> Документы по истории коми. — Историко-филологический сборник Коми филиала АН СССР, вып. 4, Сыктывкар 1955, стр. 243—244.

## 2. -тый

Коми формант *-ты* ('озеро') на русской территории бассейна р. Вычегды (Лен.) систематически передается как *-тый*, *-тий*: *Байдыгонтый* 'озеро куропачей ямы', *Вежатый* 'святое озеро', *Козятый* 'озеро с елями', *Себентый* (< \*šibdanti) 'топкое озеро' и т. д. Всего 22 названия.

Изменение *-ты* > *-тый* можно было бы объяснить на основе русского языка: как известно, существительное в русском языке в единственном числе не оканчивается на *ы*. Или же названия на *-ты* были переосмыслены как краткие прилагательные по типу *пернатый*, *виноватый*, к которым можно легко присоединить окончание полного прилагательного. Возможна также ассоциация с личными именами типа *Викентий*, *Лаврентий*, *Савватий*.

Но изменение *-ты* > *-тый* имеет систематический характер и на всей русской территории бассейна Вычегды. Исключение составляют два названия: *Ярант* (< \*jaranti) 'ненецкое озеро' и *Ирта* (< \*jirti) 'озеро с омутом'. В первом гидрониме конечный звук *і* выпал, а во втором перешел в *а*. Кроме того, в более поздних заимствованиях мы повсеместно видим *-ты*. Например, в Жалованной грамоте 1485 года: «озеро Елты, да озеро Илты», «озеро Каиты, да озеро Прасты», «озеро Кораты, да озеро Олты». <sup>6</sup>

Более правдоподобно то, что во время заимствования данного слова еще имелся согласный *j*. В данном форманте отражено древнее состояние слова \*tšwz-, ср. хант. *tōγ*, *təw* 'озеро', ? мар. *tomōž* (В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев, Краткий этимологический словарь коми языка, Москва 1970; далее — КЭСК).

На месте финно-угорских интервокальных согласных (*-w-*, *-p-*, *-k-*, *-ŋ-*, *-δ-*), исчезнувших, как правило, в пермских языках <sup>7</sup>, иногда выступает *j*, например: коми *soj-*, диал. *šov-*, удм. *ši-* 'есть', доперм. \*sewe- или \*sepe- (MSzFE); коми, удм. *pi*, диал. *pij* 'пазуха', доперм. \*poŋe- (КЭСК); коми, удм. *vi-*, диал. *vij-* 'убить', доперм. \*wšdž- (КЭСК).

Не исключена возможность, что при исчезновении этих интервокальных согласных слова с йотом типа *тый* представляли собой промежуточное звено между допермской и современной формой: доперм. \*tšwz- > общеперм. \*tūj > древнекоми \*tij > современное коми *ты*.

## 3. -мӧс

Этот формант встречается довольно часто, засвидетельствован на большей части территории Коми АССР, особенно в бассейнах Вычегды и Мезени, в двух вариантах: пос. *Ваймӧс* (Прил.), реки *Джумтамӧс* (Удор.), *Котимӧс* или *Кочмӧс* (Усть-В), *Мӧдмӧс* (Удор.), *Ошмӧс*, *Ошмӧсъяль* и *Ошмӧсшор* (Княж., Удор., Усть-В), *Сӧдзмӧс* (Койг., Княж., Удор.), *Сьӧдмӧс* (Ижем.), урочище *Чермӧс* (Усть-К), реки *Ядмӧс* (Удор.), деревни *Демас* (Лен.), *Камсамас* (Усть-В), семь рек *Мадмас* (Княж., Удор., Усть-В), река *Шельмас* (Вилег.).

В основном названия с этим формантом прилагаются к рекам, несколько населенных пунктов имеют явно метонимическое происхождение, например: *Ваймӧс*, *Демас*, *Камсамас*. В самостоятельном употреблении термин *мӧс* (*мас*) не зафиксирован.

В словах *юк-мӧс* и *ош-мӧс* 'колодец, прорубь', а также в гидрониме

<sup>6</sup> Документы по истории коми, стр. 243—244.

<sup>7</sup> Gy. Lakó, A magyar hangállomány finnugor előzményei, Budapest 1965, стр. 35, 36, 44.

Чермӧс (верхняя Вычегда и Чердынский район) компонент *-мӧс* выделяют в значении 'источник, истоки' (КЭСК).

Некоторые названия с формантом *-мӧс* имеют прозрачные коми этимологии, ср. например: *Джумтамӧс* 'источник с омутом', *Котшмӧс* 'источник с поляной', *Мӧдмӧс* 'второй источник', *Ошмӧс* 'колодец, прорубь', *Сӧдзмӧс* 'прозрачный, чистый источник', *Сьӧдмӧс* 'черный, мутный источник', *Чермӧс* 'источник с притоком'. Из этих гидронимических названий видно, что *-мӧс* существовало как самостоятельное слово и, по-видимому, еще в общепермское время деэтимологизировалось, ср. удм. *ошмес* 'ключ', *люкмес* 'прорубь, полынья'.

### Сокращения названий районов

Коми АССР: Койг. — Койгородский, Ижем. — Ижемский, Княж. — Княжпогостский, Прил. — Прилузский, Удор. — Удорский, Усть-В. — Усть-Вымский, Усть-К. — Усть-Куломский.

Архангельская область: Вилег. — Вилегодский, Лен. — Ленский.

ADOLF TURKIN (Moscow)

### ON SOME HYDRONYMIC FORMANTS FOUND AT VYČEGDA

The present article dwells upon the Komi hydronymic formants *-шӧр* 'stream', *-гӧй* 'lake', and *-мӧс* 'spring; source', which belong to the oldest lexical layer of the Komi language.

В работе рассматриваются гидронимические форманты *-шӧр* 'ручей, ручей', *-гӧй* 'озеро, озеро', и *-мӧс* 'источник, источник', которые относятся к старейшему лексическому слою коми языка. Приводятся примеры гидронимов, в которых эти форманты сочетаются с твердыми парными согласными. Приводятся также примеры гидронимов, в которых эти форманты сочетаются с мягкими парными согласными. Приводятся также примеры гидронимов, в которых эти форманты сочетаются с твердыми парными согласными. Приводятся также примеры гидронимов, в которых эти форманты сочетаются с мягкими парными согласными. Приводятся также примеры гидронимов, в которых эти форманты сочетаются с твердыми парными согласными. Приводятся также примеры гидронимов, в которых эти форманты сочетаются с мягкими парными согласными.

Замечается также систематическое смещение согласного под влиянием последующего *г*, например: *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'смелый, решительный человек', *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'одевать, одеть', *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'лыко', *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'отломить, обломить', *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'послащение', *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'осень, осенний', *дӧмӧс* (дӧмӧс) 'обещать, завершать, посвящать' и т. д.

Своим палатализирующим действием гласный *г* активно влияет на последующий *н*. Особенно это заметно в слухоте. Так, слышание наблюдается в бесермянском произношении русских фамилий, оканчивающихся на *-ин*: *Gogarin* < Гагарин, *Ivashin* < Иващенко, *Izokin* < Исок и (р. Нам встретились также имена: *Oria* < Ария, *Maria* < Мария, *Rosa* < Роза, *Kapitalin* < Кариталина и т. п.

Проведением быта и культуры бесермян Н. П. Штейнфельд отметил, что язык бесермян от удмуртского отличается своим гласным произношением. См. Н. П. Штейнфельд, Бесермяне. Историко-этнографический очерк. — Казань: Издательство Татарской губернии за 1896 год, отд. III, Вост. 1894, стр. 259.

© В. И. Талызина, Язык бесермян, Москва 1970, стр. 79-84.